

CHARACTERISTICS STAMPED : A 000 420 71 71
 KENNDATEN GEPRÄGT : WABCO XXX
 CARACTÉRISTIQUES FRAPPE : 474 200 001 0
 DATI CARATTERISTICI STAMPATO :

THE VALVE CORRESPONDS TO THE REGULATIONS FOR ELECTROMAGNETIC DEVICES ACCORDING TO DIN VDE 0580
 DAS GERÄT ENTSPRICHT DEN BESTIMMUNGEN FÜR ELEKTROMAGNETISCHE GERÄTE NACH DIN VDE 0580
 LE VALVE CORRESPOND AUX CONDITIONS POUR DES APPAREILS ELECTROMAGNETIQUES SUIVANT DIN VDE 0580
 LA VALVOLA CORRISPONDE ALLE CONDIZIONI PER APPARECCHI ELETTROMAGNETICI SECONDO DIN VDE 0580

MEDIUM : AIR
 MEDIUM : LUFT
 FLUIDE : AIR
 FLUIDO : ARIA

VOLTAGE :
 SPANNUNG : 24^v DC
 TENSION : *
 TENSIONE :

PRESSURE : p₁ = max 20 bar
 SDRUCK : p_{2#} = 2.5 bar -0.3 bar *
 PRESSION : p_{1#} = 2...10 bar *
 PRESSIONE : p₁₂ = max 10 bar

RATED CURRENT :
 NENNSTROM : 1.1 A
 COURANT NOMINAL :
 CORRENTE NOMINALE :

DUTY RATIO :
 RELATIVE EINSCHALDAUER : 30 / 100% ED
 FACTEUR DE MARCHÉ : *
 FATTORE DI FUNZIONAMENTO :

PROTECTION CLASS :
 SCHUTZKLASSE : III
 CLASSE DE PROTECTION :
 CLASSE DI PROTEZIONE :

NOMINAL DIAMETER : 12 ↔ 2 Ø12
 NENNWEITE : 1# → 2 Ø4
 DIAMÈTRE NOMINAL : 2 → 3.2 Ø4 *
 DIAMETRO NOMINALE : 1# → 2# Ø1,6 Ø4 ①

INSTALLATION POSITION : α ± 30°
 EINBAULAGE : α ± 5°
 POSITION D'INSTALLATION : β ± 15°
 POSIZIONE DI MONTAGGIO :

THERMAL RANGE OF APPLICATION :
 THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH : -40°C...+50/80°C *
 GAMME D'APPLICATION THERMIQUE :
 CAMPO TERMICO D'APPLICAZIONE :

DEGREE OF PROTECTION : IP 6K4K AND IP 6K9K
 SCHUTZART : ET
 DEGRÉ DE PROTECTION : E
 GRADO DI PROTEZIONE : IP 6K7

WITH SEALED CONNECTIONS: 1, 12, 2, 2#, 1#, 6
 MIT ABGEDICHTETEN ANSCHLÜSSEN: 1, 12, 2, 2#, 1#, 6
 AVEC CENNECTIONS ETANCHEES: 1, 12, 2, 2#, 1#, 6
 CON CONNESSIONI SIGILLATI: 1, 12, 2, 2#, 1#, 6

DEGREE OF PROTECTION : IP 6K7
 SCHUTZART : E
 DEGRÉ DE PROTECTION : IP 6K7
 GRADO DI PROTEZIONE : IP 6K7

WITH SEALED CONNECTIONS: 1, 12, 2, 3.1, 3.2, 2#, 1#, 6
 MIT ABGEDICHTETEN ANSCHLÜSSEN: 1, 12, 2, 3.1, 3.2, 2#, 1#, 6
 AVEC CENNECTIONS ETACHES: 1, 12, 2, 3.1, 3.2, 2#, 1#, 6
 CON CONNESSIONI SIGILLATI: 1, 12, 2, 3.1, 3.2, 2#, 1#, 6

1 SUPPLY ENERGIEZUFUSS VOM VORRAT ALIMENTATION ALIMENTAZIONE ** * SIEHE SPEZIFIKATION 474 200 001 0 / 535

12 AUSGESTEUERTER BREMSDRUCK ** * PERMISSIBLE TORQUE ZULAESSIGER ANZUGSMOMENT : 21 ... 25 Nm COUPLE DE SERRAGE ADMISSIBLE : COPPIA DE SERRAGIO AMMISSILE :

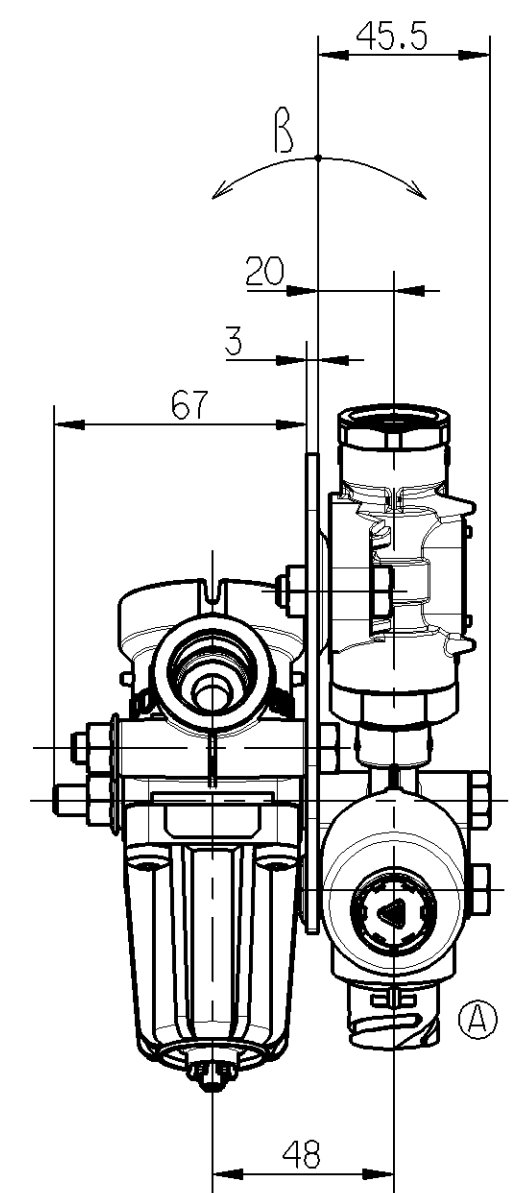
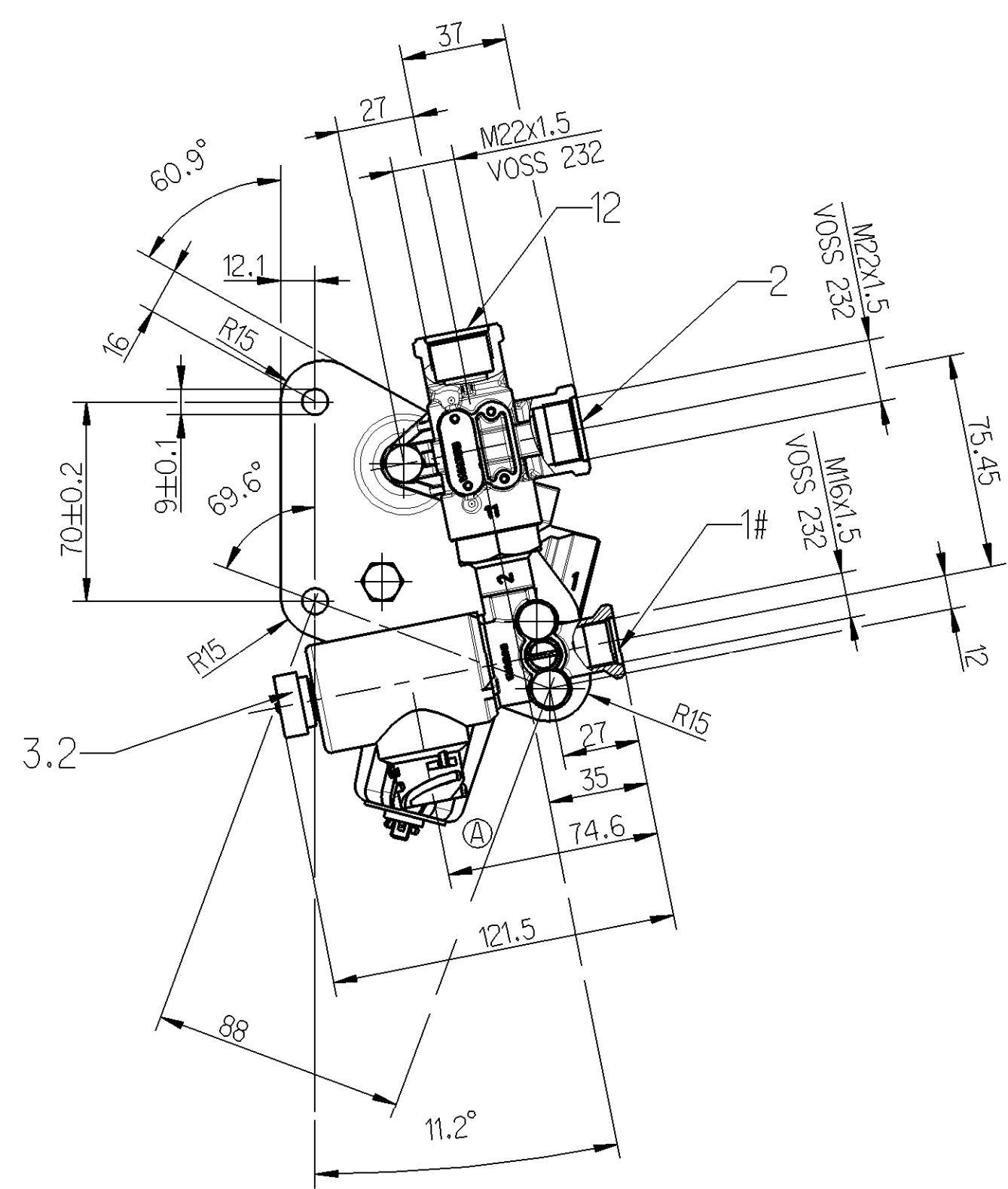
2 DELIVERY OF ENERGY ENERGIEABFLUSS IN DIE ARBEITSLEITUNG SORTIE D'ENERGIE PORTATA DI ENERGIA **

3.1, 3.2 EXHAUST ENTLUEFTUNG ECHAPPEMENT SCARICO

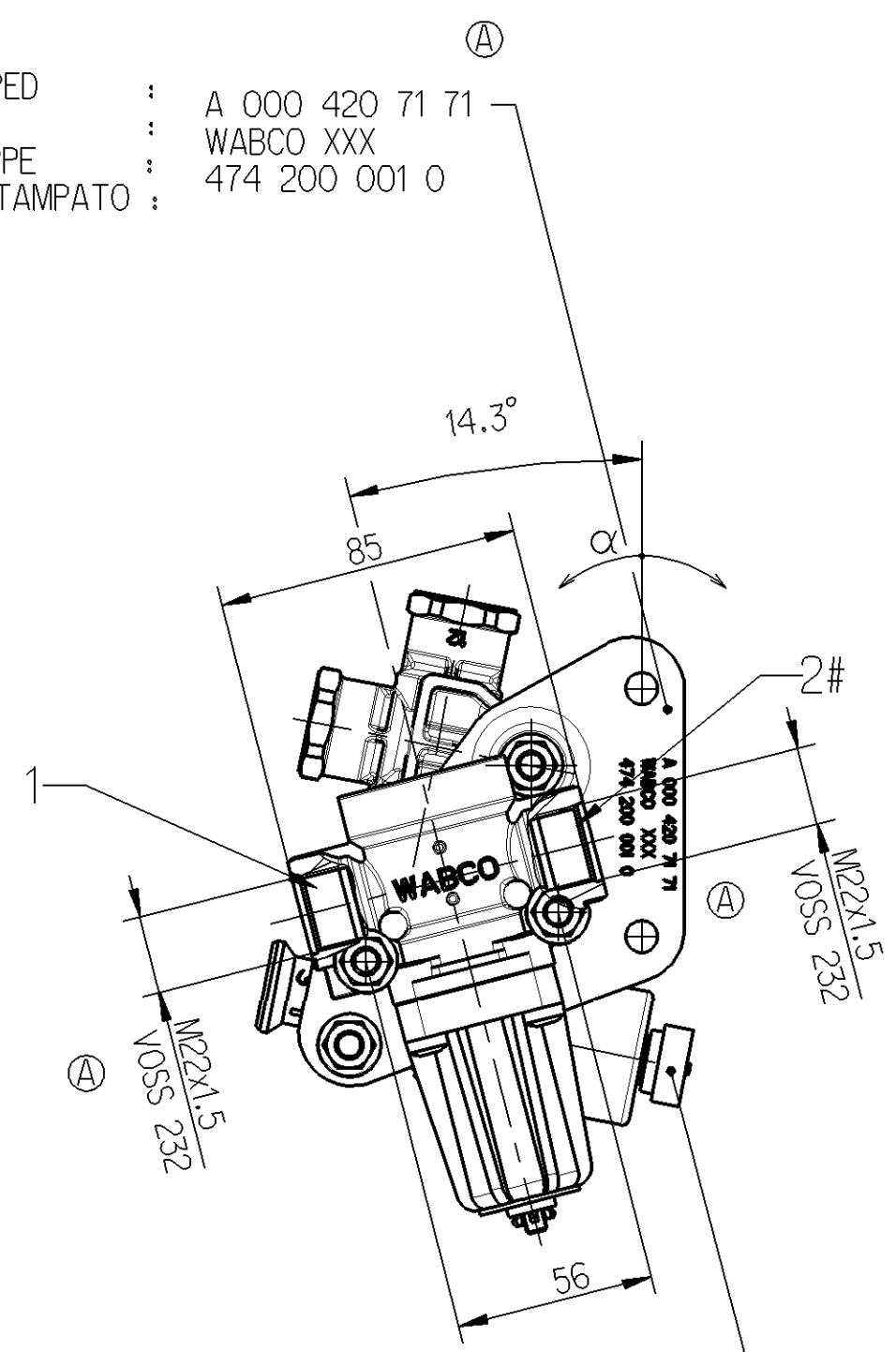
2# GEMINDERTER DRUCK VOM DRUCKBEGRENZUNGSVENTIL **

1# EINGANG FÜR GEMINDERTEN DRUCK VOM DRUCKBEGRENZUNGSVENTIL ** PERMISSIBLE TORQUE ZULAESSIGER ANZUGSMOMENT : 14 ... 17 Nm COUPLE DE SERRAGE ADMISSIBLE : COPPIA DE SERRAGIO AMMISSILE :

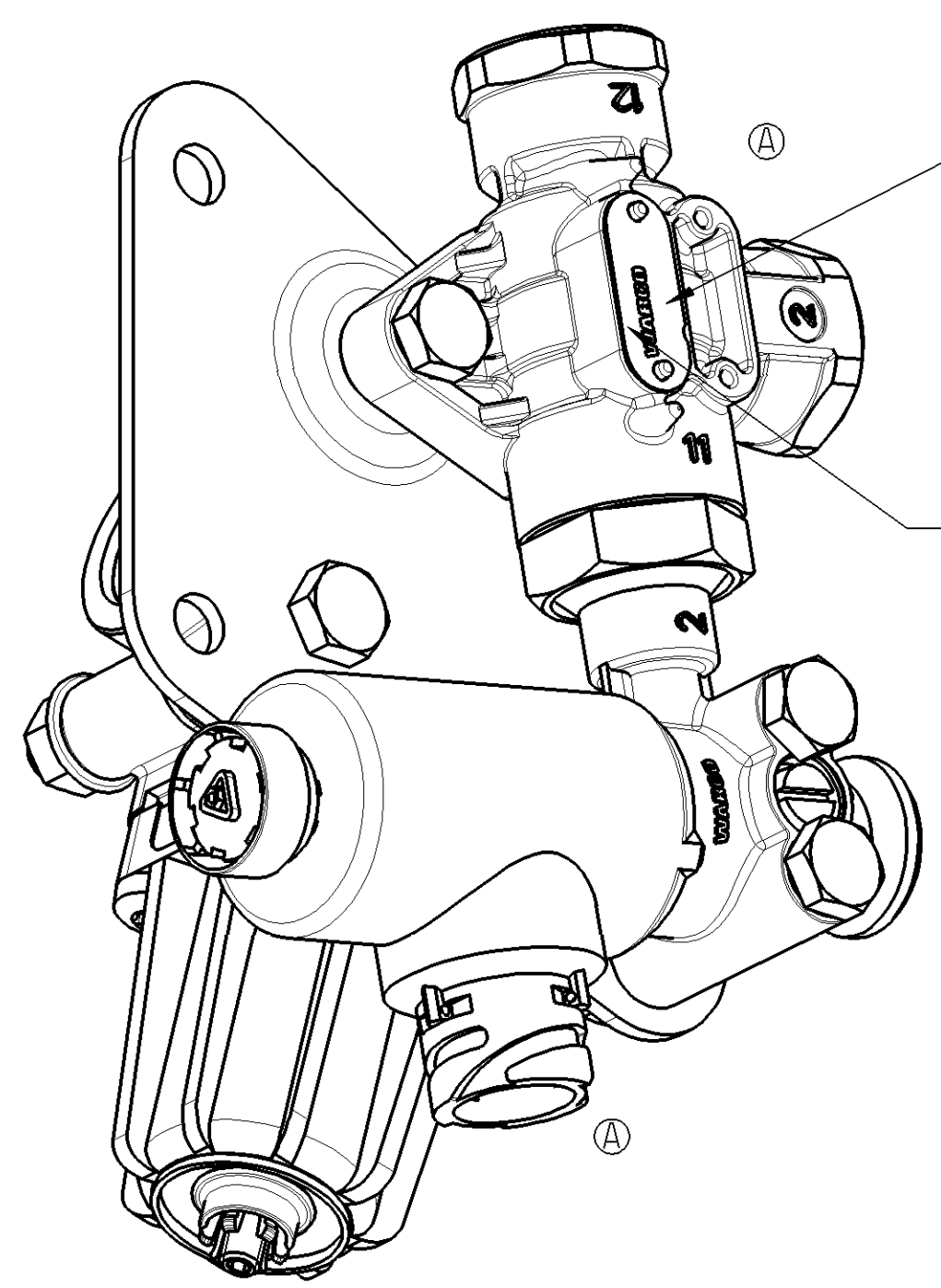
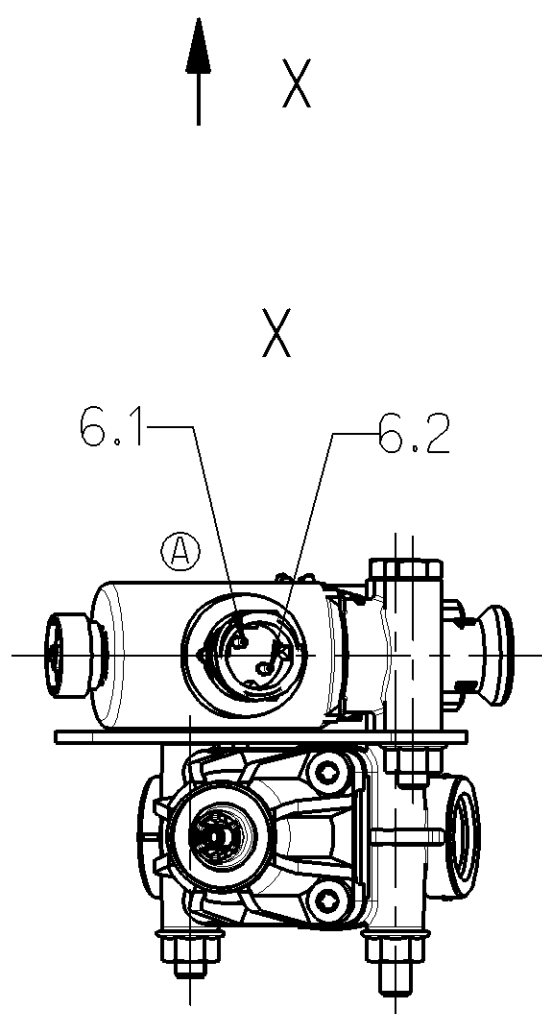
6.1, 6.2 ELECTRIC TERNAL ELEKTRISCHER ANSCHLUSS DIN 72 585 - A 1 - 2.1 - Sn K1 BORNE ELECTRIQUE MORSETTI ELETTRICI



A-A
1:2



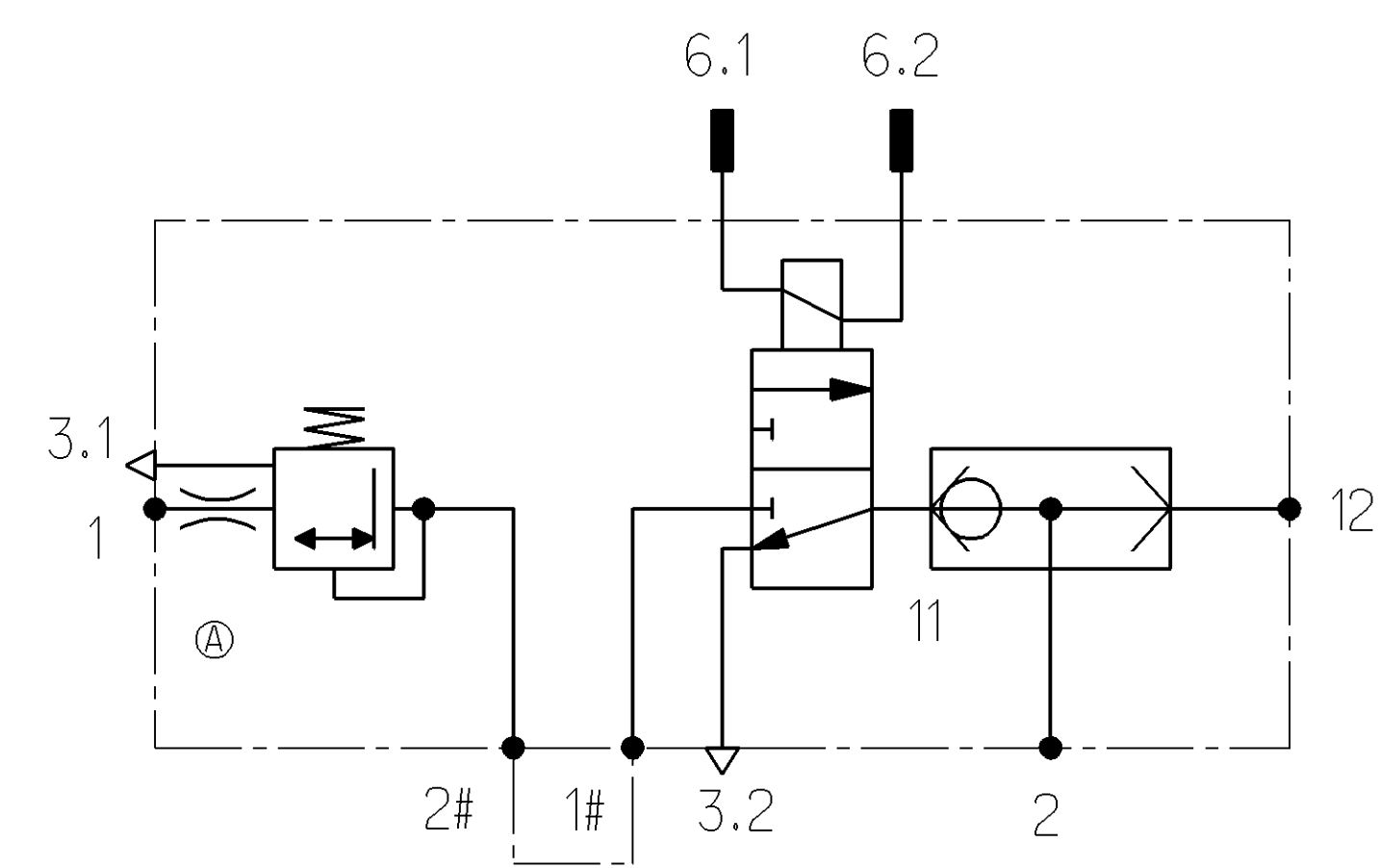
CAUTION! EXHAUST WITHOUT SEALING WASHER!
 ACHTUNG! ENTLUEFTUNG OHNE DICHTSCHEIBE!
 ATTENTION! ECHAPPEMENT SANS RONDELLE D'ETANCHEITE!
 ATTENZIONE! SCARICO SENZA RONDELLA DI TENUTA!



DATE OF MANUFACTURE
 HERRSTELLDATUM
 DATE OF FABRICATION
 DATA DI FABRICAZIONE

xxxx

A 000 420 71 71 / XXX
 CUSTOMER NO. DGL (DC-DRAWING GEOMETRY TECHNICAL LEVEL)
 KUNDENNR. ZGS (DC ZEICHNUNGS AENDERUNGS INDEX)
 NO. CLIENT
 NO. CLIENTE



General Specification: ED-334-0		Copyright WABCO		WABCO	
Further Technical Data: 474 200 001 0 (A)		Date	Signature	SECONDARY BRAKE VALVE	
Doc. Code: 535	Sheet: 1 To end	2005-09-07	Rovira	HILFSBREMSVENTIL	
General Tolerances: ED-261		2005-09-07	Teichmann	FREIM AUXILIAIRE VALVE	
Range of Nominal Dimensions (± mm)		Expert		FRENO SECONDARIO VALVOLA	
Class 1)	≤ 50	> 50	> 180	> 400	± 3*
Fine	0.5	1.0	1.5	2.0	
Medium	1.0	2.0	3.0	4.0	
Coarse	2.0	3.5	5.0	6.5	
12457	144	2007-02-20	Tapered Holes acc. to ED-152	1) Tolerance Class Applied Crossmarked	
State of Revision		A 1		580	100mm
Material No.		474 200 001 0		WABCO is. No.: 4742000010	
Doc. Code		605		Langzeit Sheet	
Rev./Ed.		1/1		1/1	
Function Code		Pro/E		0 2 X	
CAD System		Prod. Type		Replacement for	

Non è permesso copiare o riprodurre questo documento, né utilizzare il contenuto o i dati contenuti in esso, senza permesso scritto dalla WABCO. È vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato. Toute communication ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sans l'autorisation écrite de la WABCO est formellement interdite. Toute utilisation non autorisée des données contenues dans ce document est formellement interdite. Verboten is het kopiëren of verspreiden van dit document, het gebruik van de inhoud of het verspreiden van de inhoud van dit document. Het kopiëren of verspreiden van de inhoud van dit document is strafbaar.